

رساله‌های علمی و ادبی شماره ۱۳۳۰

آیونه شرائطی : هر یر
 ایچون سنه‌لکی (۲۷۵)
 آلتی آیانی (۱۰۰) فروشدر
 نسخه‌سی ۵ فروشدر ،
 سنه‌لکی ۵۲ نسخهدر
 اداره خانه
 آنقرده حاجی بایرام
 ولی جاده‌سنده
 اختارات
 آیونه بدلی پشیندر
 مسلیکه موافق آثار مع المنونیه
 قبول لولنور . درج ابدله‌ین
 یازیلر اعاده اولماز

ادرس بدیلنده آریجه
 بش فروش کوندر لایدر
 مکتوبلرک امضالری واضح
 واراقوناقلی اولسی و آیونه
 صره نومروسی محتوی
 بولونعی لازمدر .
 مالک اجنبیه ایچون آیونه
 ز اولانلرک آدرسلرینک فرال
 باره کوندرلدی زمان نهیه
 دائر اولدیغی واضح آیلدیرسی
 رجا اوانور

(دینی ، اجتماعی ، علمی ، ادبی ، هفته‌لق مجموعه اسلامیه در)
 باش محرر
 صاحب و مدیر مشول
 اشرف ادیب

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

جہادياً وقوة كلكمہ در. حتى بك اوزاق كويلرہ
سید و تدبیرش حرکاتی دوام ایدیور. بزم قانون
واسایشی اداہ ایتکدہ کی عدم موفقیتم ال وخیم
نتایجی موجب اولفہ در. شرفہ بر حکومت بر
حرفہ قدرتی غالب الیہیکتی ظن ایدرسہ بوتون ك
دینی دوستلری دہ نائب ایدر. شمدی هندستانہ
وقوعہ کل احوال تمامیہ وحقیقہ بوسرگزدمہ در.
هندستانہ مسالت واسایشی ادارہ سرکزیہ لك
تغویزہ و هندستانہ انكار نامہ عطف ایدیلن
شرف ویا شرفلر لك تابع اولدینقی ایچہ اكلاش
بولوغامزہ قدر هندستانہ امورنی اصلا اكلامش
اولایہ جنز. نفوذ و شرفك متاثر اولفہ بولوندینی
شہدہ و ارستہ در. هندستان ادارہ مذکیہ سی
اعضالی. انكار كنجلرہ هندستانہ كینكدن اجتناب
فیكنی اخطار ایلك خصوصك وظیفہ لری ایچاآندن
اولدینقی حس ایدیورلر. اخیراً لوندردہ هند.
ستانہ مأمور اولنی اوزرہ طالب اولالرك امتحا.
قلردہ مرفق اولالرك بالكر اوجی انكار
ایدی. هندستان خلیفہ صوبہ وضابطہ سی ایچوق
حکام بولنی خصومی کیتدكہ مشکلات کسب
ایتمکدہ در. هندستانہ لك بوجك مواقعی اشنان
ایدلرك امید وجاری فیہ لفہ در. دائماً اشغال
ایتمکدی مواقعی ترك ایتمک املندہ درل. هند.
ستانہ بوجی ذواتك مواقعی اشغال ایتمک هوسندہ
بولان کیمسہ بوقر.
وضعت عسکرہ کنبہ اون سکر سوادری
قلاينك احسانہ آیریم. نہ قدر بیادہ آلاينك
بحو اوله جفنی بیایرور. قوای عسکرہ لك دما
جصلہ نفیس ایدیلی طلب ایدیلندردہ فقط والی
جمومینك دما فضلہ نفیصانہ طرفدار اولایہ جفنی
اکلارم. بونی اوکر عسکرہ مسرور وشتدارم.
هندستان برل اردوسنك صداقی محرک طرفدن
اخلال ایدیلکدہ در. هندستان (موم رول) ی

[بخاری] احکامہ کورہ بز اردوی تمامیہ
قوتلرلر التندہ بولوندرملی بز. یاخود اردو
طاغیله رق برلی هندلی رؤسانك ادارہ سی اتنه
یکہ یلہ جکدر. هندستان اوق دولتریہ دما
قوتلی رؤسانی. عسکری عملکتریہ کیرمکدن
منع ایتلرلر در. فقط دما کوچك دولتردن
بعضیلری. چرقدن بری برچوق عسبان واخلارہ
مجنہ اولشدرد. بورؤسا جنوبی ایرلاندك صادق
اھالیسی کی. حکومت طرفدن ترك ایدیلکدہ
اولدیلرلی حس ایدیورلر. بعض محافلہ کی امیدارہ
کورہ کی هندستان مجلسی مسئولیترنی دما ای
تقدیر ایدمرك آسایشك اداہ سی ضمتندہ حکومت
یلریم ایدہ جکدر. بوا میدی حقی کوسترہ جک
برسب کورہ مہورم. هندستان مجلسك اکثری
حکومتہ مخالف بروضعتندہ درل. بلدیہ مجلسندہ
ایمہ انكار ادارہ وحا کیمتہ فارشی خصوصیت متاثر
آرغندہ در. (لاهور) دہ کی مال بولکہ ویکلشہ
بلدیہ مجلسی وایکی بر انكار ضابطی اولال اشغالیہ
لواسی قوماندانہ (غاندی) اونہو مہسنی کیمسہ
اسراغندرد. هندستان ہر طرفندہ تحصیل وتعلیم
وتریہ انتظ مدن چغندرد. بوجا تمامیہ غاندی
برویانگاندانك تأثیرلہ حصولہ کلشدرد. قانون
تطبق خصوصندہ کی مساعدات و مساعدات شہدیدی
قدر اصلا کورولمش بر عرق شرفی تولید
ایتمدرد. هندستانہ کی رضیتك ہیئت عمومہ سنك
لك الیم حال. ہندلرك مہادیا مہر و غن غاندی
انسان ضابطہ لدر. بوضابطہ لك بایندہ لك
عظم بر درجہ بالغ اوله جفندی قورقوانی ایجاب
ایدر. هندستانہ کی ایلك وظیفہ. قانون
امیت وعدائی اداہ ایتکدر. بوجا مرفق اوللہ
دیمن تقدیردہ هندستانہ قانی خصوصندہ کی
یکہ حقمن ضایع اوله جفندرد ہیئت حکومت
حقیقہ اختلا برور اولال طرفدن آلت اوله رق
استعمال ایدیلکدہ بولونان وسپولتہ اشغال ایدیلن
صاف وجامل خلک سلاسی ایچون نفوذ و قوتی
تأید ایتلدر.

قدر بربرلریہ ال اوقا ناماد قلیرہ سیمیہ
ایمیرالستلرك طوطقاری سیاست معلومہ لوقہ
ایدی. چونكہ اوللر شرق اقوامی بربرلریہ
آیرمق. اسیر ایتكہ شرق اقوامی ازلك
ایستہ یوردی. فقط بواولمادی. غربہ دہشت
ورق چلق قلمہ حریتك ایمانی قہرمانلہ
مدافعہ سی شرفدہ انقلاب کونشی طوغورہ سی
انسانیت بایراغی قالدیران روسہ انقلابی
ینك خلاصکار و متین قوللری شرق مظلوملری
براشدیردی. آسیای وسطی اقوامی ایچوقہ
چار خاندانك معلوم سیاستہ نہایت ویردی
نہایت الی طغوزیل اسارت دورہ سنی کیچوقہ
و بوتون خارجی سیاست ومانسبتدن عروم
ایدیلن بخارادہ استقلال آیدی. اون جس
یکری سہوتبری داخل و خارجہ متاثر
چالیشان بخارامنور كنجلری شرق انقلابی
لاردیہ ظالم و مستبد حکومتی بیردی.
۱۹۲۹ تاریخندہ بریتہ خلق جہوری اساسہ
قوردی. استقلالہ قصدیق اولوندی.
اوشته یلردن بری برلكر دانش بورک
حکومتیہ رسماً مانسبتہ کیرشہ میان بخارا
مخصاری بوجون آفرمدہ بورک
بوجك ملت مجلسی حکومتی رئیسكہ نظر
مشرق اوقا کسب فخر ایلرم.

بخارا خلق طرفدن بورک واسلام
قرداشلریہ ہدیہ اوله رق بوندن سیکرشی
یوقہ مادیی جہتلہ آثار عتیقہ دن شو عرصہ
وتقدیم ایدہ جگم کتاب مقدسی ملتك استقامتہ
وضع بیر و ملیتی استرحام ایلرم.

قہرمانلر، غازیلر سلاحدی شہید
خوشلاطو تلری ایچون بخارا طرفدن سوز
حدیہ ویاکار اولنی اوزرہ عرض و تقدیم
ایدمجگم شو تقدیم خیلہ بیورملر
رجا ایلرم.

بخارا هیئت مرخصہ سنك قبول سراسمندہ ایراد اولونان مہم و تاریخی نطقای

بخارا هیئت مرخصہ سنك اطفالی:

بخارا لیلر شرفی اولدیلری کی وورک قلمندرد.
بخارا اسلام ملکنی اولدینی بخارا و تہذیبی
اسلامیتك محافظی الان وورک لہ جنوری
وایطلری قوندرد. ایشہ جنسا و دیآ
براولان قارداشلرك سائر شریلر کی شمدی

بخارا خلق شورار جہوریئتك بش
حلیونانی اھالیسی وخلق حکومتك اجراییہ
قومیتہ سی وناظرلر شوراسی طرفدن تورکیا
بوجك ملت مجلسی حکومتی رئیس و قانی
قوماندانی سلاسلہ کسب شرف ایلرم.

ميثاق ملي اوغرنده صاغلام بريايمانه
خياليشه رق كوستريمان غيرت سايه سنده قازانلمش
اين اوكي سولتاري وسقاريه مظفريتني بخارا
خاق دشورا جمهوريتك بش مليون خاق
طرفدن تبريك اينكله برابر شو امانت
قيليجي ده عرض و تقديم ايدييورم .

انشالله يقين برزمانده دشمندن اخذنار
ايديوب مظفريت قطعيه سييت ويرن وياخود
ازميري فتح ايديوب تورك ياراغتي اوراده
تيج ايتدبرن قوماندانه شو امانت قيليجي
تسليم بيورملريني باخلاصه استرحام ايلرم .

مصطفی کمال پاشا حضرتلرينك نطقلي :

بخارا فوق الماده سياسي قاصدلي بكار ،
بخارا خلق شورال جمهوريتي اهاليبي
وحكومتك اجرائيه قوميتسي وناظرلر
شوراسي نامه كان هيئت محترمه كزه توركيا
اهاليبي و توركيا بويوك مات مجاسي واونك
حكومتي نامه بيان خوش آمدي ايلرم .
بخاراليلرك ملتزله هرقي و ديني روابط
قلميه سنه رغما اشبو روابطك شمدي به قدر
صاحه فعلياتده كركي كبي تجليسه ، مستولي
و نظام قوتلرك وجودي مانع اولمشدي .
تقرمان توركيا اردولرينك ده بويوك برحصة
مفقخرتي اولان شرق انقلاب كيري ، مظلوم
شرق قيليري كوندن كونه صيفلاشان ، صاغلام
ملاشان باغلرله بري برينه باغلام قدردر .
« هر ملتك كندى مقدر تي كنديسي تعين
ايد بيايمك » حقني بالكز نظر ياتده دكل ،
فعلياتده دخي طانيان روسيه رجال انقلابك
مفقوره پرور حركاتي سايه سنده ، بوكون
روسينه نك متقي اولان مستقل بخارا خلق
شورال جمهوريتك مناسبات خارجيه حقني
مستعمال ايدرك ، ايلك هيات قاصده سني

توركيا خلق حكومتي نزدينه كوندرديكندن
دولايي توركيا بيوك ملت مجلسك رئيسي
صفييله ، جمهوريت مشارالياهو مفتخرانه
عرض تشكر ايدرم .

بخارا اهاليبيك ، توركيادكي تورك
وسلمان قارداشلرينه هديه اولهرق كوندردر .
ديكي قرآن كريم ايله ، توركيا خلق اردوسنه
نشانه تقدير و تبريك اولهرق ارسال ايله ديكي
تانيج ، حق دين ايله حقه خادم قوتي تمثيل
ايدن فوق العاده معظم و قيمتدار ايكي
يادكار در . بوامانلري الكزدن آلايرايكن قايم
هيچيان ايله دولدي . خاقمز واردومز ،
اوزاقلرده كي قارداشلرمزدن كان تشجييات
وتبريكات نشانه لرندن شهبه سزجوق و تحسس
وسرور اوله جقلردر . دينداس وارقداس
بخارا خلقك آرزوسني پرينه كتيورهرك بو
كتاب مقدسي ملته ، سيف معززي ده ازدير
فاتحه تسليم ايدم حكيم . اللهم عنايتي ايله
اين اوكي وسقاريا مظفريتلريني قازانان ملي
اردومز ، ان شاء الله بك يقينده بو قلنجي ده
قازانمش اوله جقدر . هيئت محترمه كزده
توركيا اهاليبي و اردوسي و توركيا بويوك
ملت مجاسي و حكومتي نامه تشكر ايلرم .

سبيل الرشاد

يكيكي تشكل ايدن اسلام دولترلريك هيئت
مرخصلري بربريني ولي ايدرك آفريده كليور ،
چناق قلعه ده كي خارق الماده جلادت وفدا كارلر ايله
شرقه كي معظم انقلابك عامل مهمي اولان مسلمان
مجاهدلرينك قرارگاهنه طوبلانيلورلر . دون خيال
ثاني ايديان شيلر بوكون حقيقت اوليور . بخارا هيئت
مرخصه سني استقبال ايدركن ديكر بعض اسلام دولتلري
ممثللرينك يوله بولندقلريني ، قريم مسلمانلرينك ده
استقلالارينه صاحب اولدقلريني خبر آليورن .
چوق چككميزن بوتون اقوام اسلاميه ، ثارندن
مركب بويوك اسلام شوراسك اناطوليده انقاديبي

جناب حق لطف و كرميله بزه كوسترمه جكدر . آسيا
قاپولري اوكنده . ظالم دولتلرك مدهش دونلر
ناملريني ، يوزيكلرجه عسكرلريني قردر بيه كونه
اسلام اردوسي ، حياتي بهاسنه اولسه ده ، دنيا
لك اك معظم حادثه سني وجوده كتيرمش ، آسيا
اقلريني قابلايان مظلم بولوطلرله پارچه لاش
خلاص واستقلال كوشيله بوتون مظلوملر عالمي
نوزله غرق ايلمشدر . آرتيق انكيز دوناماسك
استانبول ليمانده انكر انداز اولمساك اوقدر بر
قيمت واهميتي قالمشدر . آسيا اوياندون ، طرف
طرف مظلوم ملتلك كنچ وتوانا اردولري سلا
حلميني چاتقدون صكره غريبه دونامالري دكزلده
ايسته ديكي قدر چالقانوب طورسون .

بياض صاريقلي ، ايبك كوركلي بخارا
مرخصلري بويوك ملت مجاسنه آسياي وسطى
وسلمانلرينك سلاملريني تبليغ ايتديكي
زمان اسلام عالمك مسعود استقباليه اطه شانمن
اوقدر قوت بولدي كه او شانلي ، شرفلي
كونلري عادتا سيرايدركي بر حفظ طويديق .
بخارالي قارداشلرمز بزه نه معظم نه قيمتدار
هديلهر كتيره شارس : ير يوزنده بوتون
وسلمانلرجه تقدس ايديان بر كتاب جليل
ايله اونك حاميسي وقوه مؤيده سي اولان
بر سيف عالي ! ايسته ياشماق ايسته ين
مسلمانلرايچون تعقيب ايديله جك يكانه حق
يولي ! مسلمانلر بوتون احوال و حركاتلريني
اوقانون اساسي محمدية توفيق ايدم جكدر ؛
صوكرمه اونى تايد وحمايه ايچون جهادي
اك مقدس وظيفه بيله جكدر ، هيج شبهه
يوقدر كه آسياي وسطادن كان بوقليج عون
حقيله ياتينده آق دكر ساحلارنده ، از مير و چناق
قلعه ده پاريلدايه جقدر . وبونك قارشوسولغني
آسيا قاپولرينك فدا كار بكجيلري اورادن
كوندردم جكدر .

ولايت مطبعه سنده طبع اولمشدر .